

MOD:XECC-0513-EPR



ENGLISH

TECHNICAL DATA

01	POWER	9.3 kW
03	FREQUENCY	50 / 60 Hz
04	POWER SUPPLY CABLE TYPE	H07RN-F
05	EXTERNAL Ø OF POWER SUPPLY CABLE	13,96 mm
06	VOLTAGE / POWER CABLE SECTION / CURRENT	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² I1=13 A - I2=13 A - I3=14,1 A - In=1,1 A
		220-240 V~3PH+PE 4G x 4 mm ² I1=22,7 A - I2=23,6 A - I3=23,6 A - In=
10	WATER PRESSURE	150-600 kPa
11	MAX FOOD LOAD	25 kg
13	WATER MAX CONSUMPTION	6.5 l/h @ 200 kPa
02	NOMINAL HEAT INPUT	9 kW
18	CAVITY DIMENSIONS (W - D - H)	399x549x392 mm
20	DEGREE OF PROTECTION IP	X4

ITALIANO

01	POTENZA
03	FREQUENZA
04	TIPO DI CAVO ALIMENTAZIONE
05	Ø ESTERNO CAVO DI ALIMENTAZIONE
06	TENSIONE / SEZIONE CAVI ALIMENTAZIONE / CORRENTE
10	PRESSIONE ACQUA
11	CARICA MAX CIBO
13	CONSUMO MAX ACQUA
02	POTENZA TERMICA NOMINALE
18	DIMENSIONI CAMERA COTTURA (L - P - H)
20	GRADO PROTEZIONE IP

FRANCAIS

01	PUISSANCE ELECTRIQUE
03	FREQUENCE
04	TYPE DE CABLE D'ALIMENTATION
05	Ø EXTERNE DU CABLE D'ALIMENTATION
06	TENSION / SECTION CABLE D'ALIM.
10	PRESSION DE L'EAU
11	CHARGE MAXIMALE D'ALIMENT
13	CONSOMMATION MAX DE L'EAU
02	DEBIT THERMIQUE NOMINAL
18	DIMENSIONS CHAMBRE DE CUISSON (L - P - A)
20	INDICE DE PROTECTION IP

ESPAÑOL

01	POTENCIA
03	FRECUENCIA
04	TIPO DE CABLE DE ALIMENTACION
05	Ø CABLE EXTERNO DE ALIMENTACION
06	TENSION / SECCION CABLES DE ALIMENTACION
10	PRESION AGUA
11	CARGA MAX. DE ALIMENTOS
13	CONSUMO MAX DE AGUA
02	POTENCIA TERMICA NOMINAL
18	DIMENSIONES CÁMARA DE COCCIÓN (A - A - P)
20	GRADO DE PROTECCION IP

DEUTSCH

01	ELEKTRISCHE LEISTUNG
03	FREQUENZ
04	ZULEITUNGSKABELTYP
05	AUSSENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSKABELS
06	KABELQUERSCHNITT UND VERSORGUNGSSPANNUNG
10	WASSERDRUCK
11	MAX. SPEISENFASSUNGSVERMOGEN
13	MAXIMUM WASSERVERBRAUCH
02	NOMINALE WARMELEISTUNG
18	GRÖÖE DES KOCHKAMMERS (B - T - H)
20	SCHTZART IP

MOD:XECC-0513-EPR



ENGLISH - DRAWINGS

1	TERMINAL BOARD COVER BOX
2	TERMINAL BOARD POWER SUPPLY
3	UNIPOTENTIAL TERMINAL
6	TECHNICAL DATA PLATE
7	SAFETY THERMOSTAT
8	3/4" THREAD WATER INLET
10	Rotor.KLEAN CONNECTION
11	CAVITY DRAIN PIPE
12	HOT FUMES EXHAUST CHIMNEY
13	ACCESSORIES CONNECTION
27	COOLING AIR OUTLET

ITALIANO - DISEGNI

1	SCATOLA COPRI MORSETTIERA
2	MORSETTIERA ALIMENTAZIONE
3	MORSETTO EQUIPOTENZIALE
6	TARGHETTA DATI TECNICI
7	TERMOSTATO DI SICUREZZA
8	INGRESSO ACQUA 3/4"
10	INGRESSO Rotor.KLEAN
11	SCARICO CAMERA DI COTTURA
12	USCITA FUMI CALDI
13	COLLEGAMENTO ACCESSORI
27	USCITA ARIA DI RAFFREDDAMENTO

FRANCAIS - ENCOMBREMEN

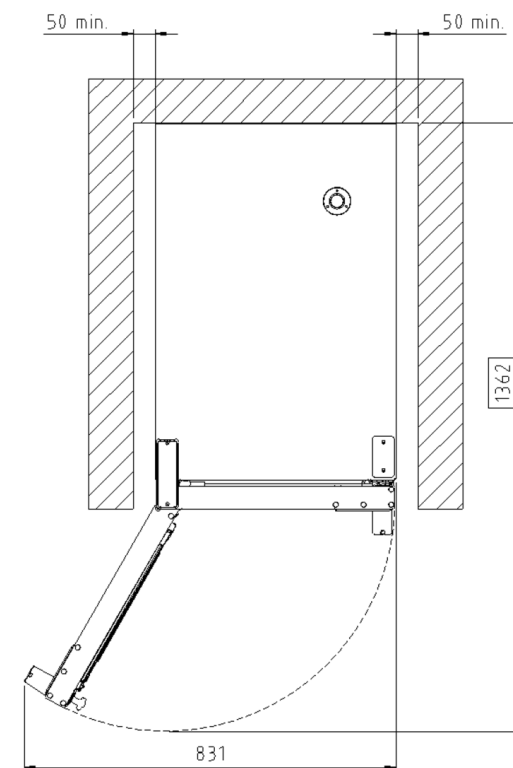
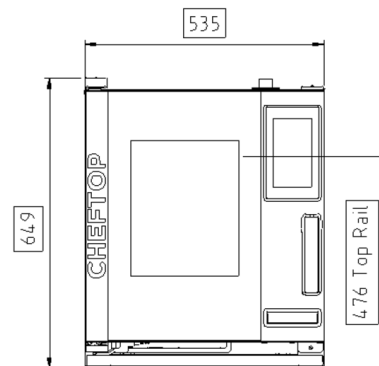
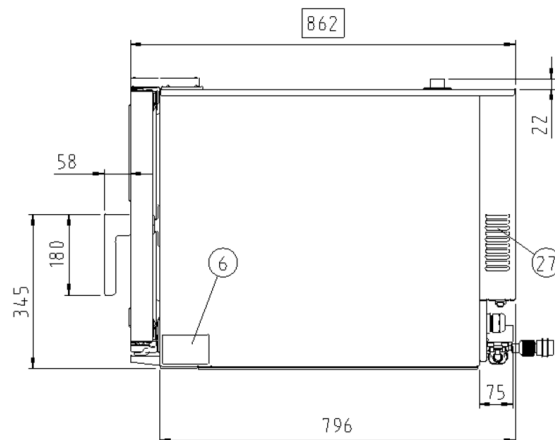
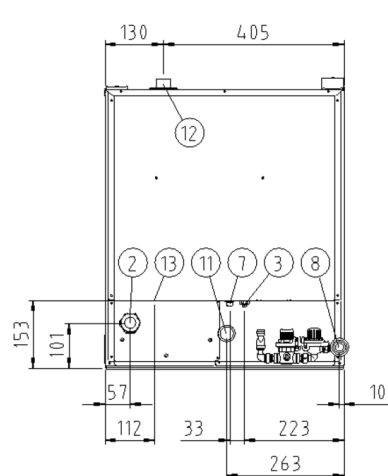
1	CHAUMARD
2	BOITE A BORNES D'ALIMENTATION
3	SUPPORT BORNE EQUIPOTENTIELLE
6	PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE
7	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ
8	ARRIVÉE D'EAU FIET 3/4"
10	ENTRÉE Rotor.KLEAN
11	SORTIE DE L'EAU RACCORD
12	SORTIE DES FUMÉES CHAUDES
13	JONCTION DES ACCESSOIRES
27	SORTIE D'EAU DE REFROIDISSEMENT

ESPAÑOL - DISEÑOS

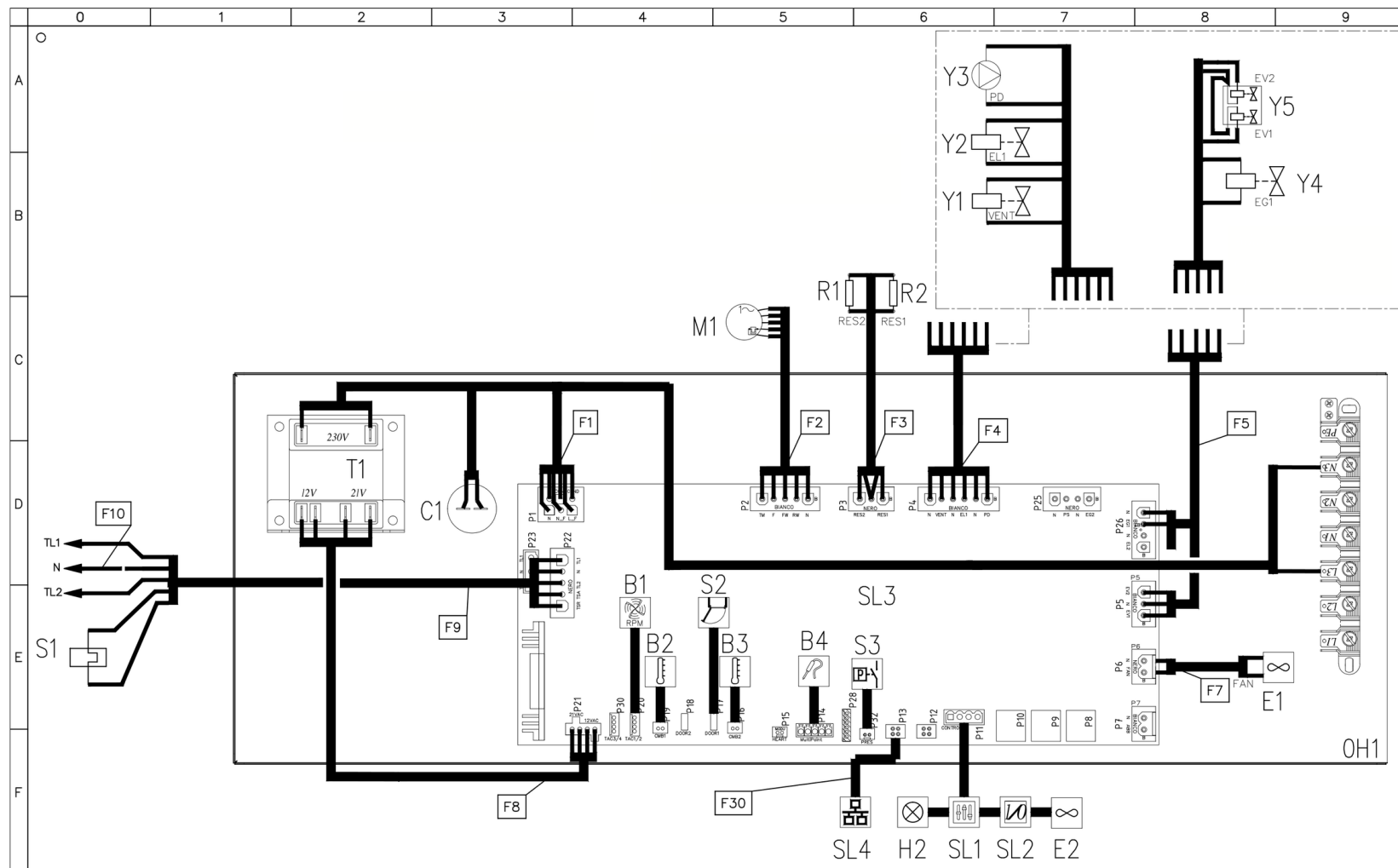
1	PASA CABLE
2	CAJA DE CONEXION
3	SEDE BORNE EQUIPOTENCIAL
6	TARJETA DE CARACTERISTICAS TECNICAS
7	TERMOSTATO DE SEGURIDAD
8	ENTRADA DE AGUA 3/4"
10	INGRESO Rotor.KLEAN
11	DESCARGA CAMARA DE COCCION
12	SALIDA HUMOS CALIENTES
13	CONEXION ACCESORIOS
27	SALIDA DEL AIRE DE ENFRIAMIENTO

DEUTSCH - ZEICHNUNGEN

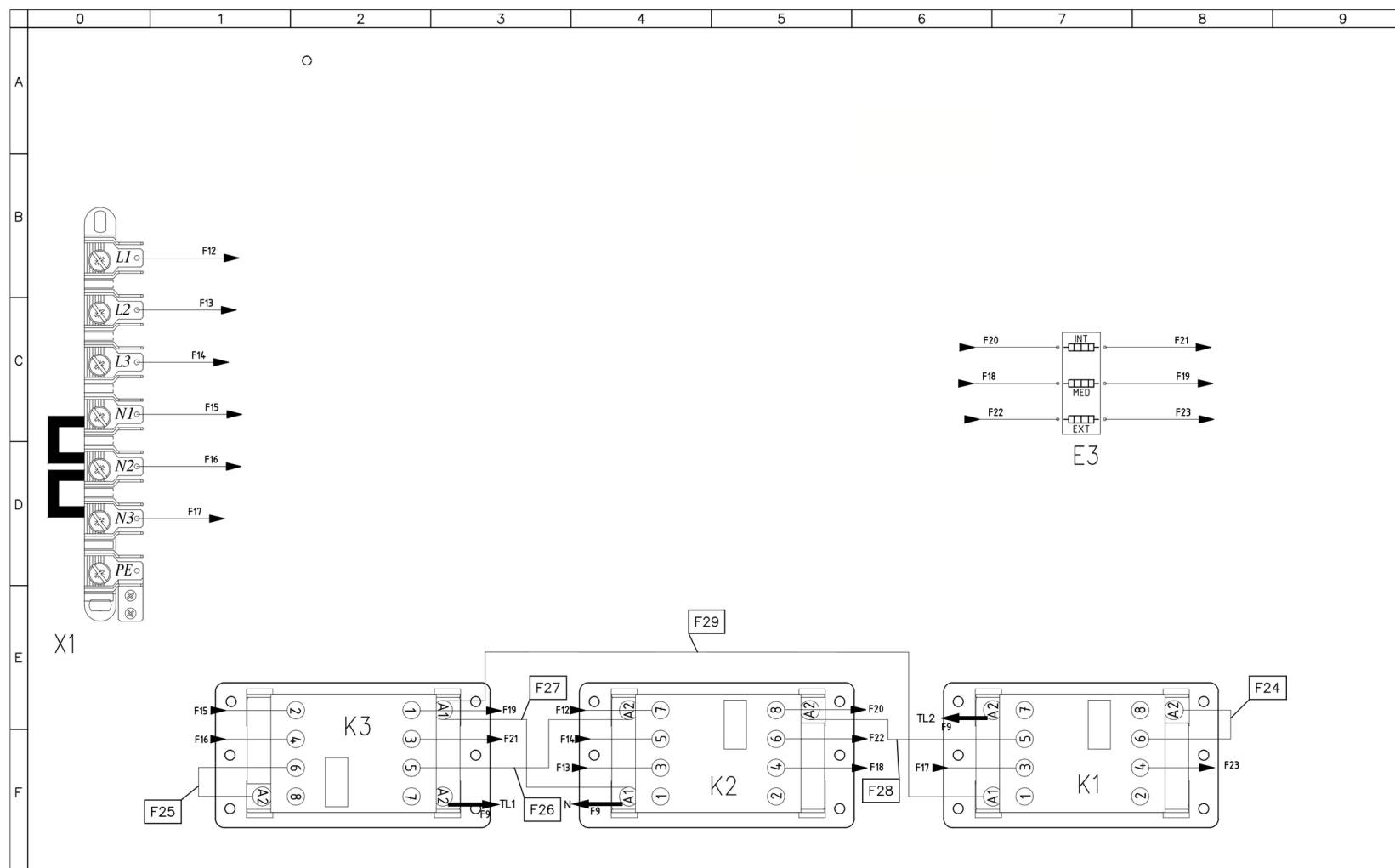
1	KLEMMLEISTEANSCHLUSS
2	ZULEITUNGSKLEMMLEISTE
3	GLEICHPOTENTIELLE KLAMMER
6	TYPENSCHILD
7	SICHERHEITSTHERMOSTAT
8	WASSEREINZUG 3/4" GEWINDE
10	Rotor.KLEAN EINGANG
11	WASSERAUSLASS GEWINDE
12	ABZUGSHAUBE
13	ZUBEHÖRTEILENVERBINDUNG
27	KÜHLLUFTAUSTRITT



MOD:XECC-0513-EPR



MOD:XECC-0513-EPR



MOD:XECC-0513-EPR



	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A										
B	g Sigle	ENGLISH	ITALIANO	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH				
	B1	MOTOR SPEED SENSOR	SENSORE VELOCITA MOTORE	CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	GESCHWINDIGKEITSSENSOR				
	B2,B3	TEMPERATURE PROBE	SONDA CAMERA	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER				
	B4	CORE PROBE	SONDA AL CUORE	SONDE A COEUR	SONDA CORAZON	KERNTEMPERATURFUHLER				
	C1	MOTOR CAPACITOR	CONDENSATORE	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR				
C	E1,E2	COOLING FAN 230V	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	LÜFTER 230V				
	E3	HEATING ELEMENT	ELEMENTO RISCALDANTE	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCIÓN	HEIZUNG				
	H2	OVEN LIGHT	LUCE CAMERA	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG				
	K1,K2,K3	CONTACTOR	TELERUTTORE	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	RELAIS				
	M1	MOTOR	MOTORE	MOTEUR	MOTOR	MOTOR				
D	R1,R2	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN				
	S1	SAFETY THERMOSTAT	TERMOSTATO SICUREZZA	THERMOSTAT DE SECURITE	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	SICHERHEITS THERMOSTAT				
	S2	DOOR MICROSWITCH	MICRO INTERRUTTORE PORTA	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER				
	S3	PRESSURE SWITCH	PRESSOSTATO	PRESSOSTAT	PRESÓSTATO	DRUCKSCHALTER				
	SL1	CONTROL BOARD	SCHEDA CONTROLLO	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE				
E	SL2	USB – 1/0 BOARD	SCHEDA 1/0 – USB	USB – CARTE 1/0	USB – TARJETA 1/0	USB – 1/0 PLATINE				
	SL3	POWER CARD	SCHEDA POTENZA	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE				
	SL4	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET				
	T1	TRANSFORMER	TRASFORMATORE	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR				
	X1	CONTACTOR 7P	MORSETTIERA 7P	BORNIER 7P	CONECTOR 7P	KLEMMLEISTE 7P				
F	Y1	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY				
	Y2,Y4	WATER SOLENOID VALVE	ELETTROVALVOLA ACQUA	ELECTROVANNE EAU	ELECTROVALVULA	ELEKTROVENTIL				
	Y3	PUMP	POMPA	POMPE	BOMBA	PUMPE				
	Y5	WATER SOLENOID VALVE 3STAGE	ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI	ELECTROVANNE EAU 3 E'TAPES	ELECTROVALVULA 3 ETAPAS	ELEKTROVENTIL 3 STUFEN				